

جام زرین

(قیزیل آیاق)

قیوم تنگری قلیف (۱۹۳۰ م.)

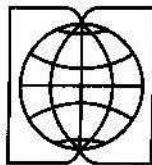
Kayum TangaryKulyev

(از پیشگام ادبیات کودک و نوجوان ترکمنستان)

مترجم: دکتر سیاوش مرشدی

عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی گرگان، مرکز گمیشان

از روی ترجمه انگلیسی: سیتیا روزن برگر



نشر فزینو

۱۳۹۳ خورشیدی

Tangarykulyev, kayum

سرشناسه: تنگری قلی یف، قیوم ۱۹۳۰-م.

عنوان و نام پدیدآور: جام زرین / قیوم تنگری قلیف؛ ترجمه انگلیسی سینتیا روزن برگر؛ مترجم سیاوش مرشدی.

مشخصات نشر: تهران: دنیای نو، ۱۳۹۲

مشخصات ظاهری: ۱۶۰ ص.: مصور (رنگی)

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۷۲-۰۹۵-۹

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "The golden goblet" به فارسی ترجمه شده است.

موضوع: داستان‌های ترکمنی - قرن ۲۰م.

شناسه افزوده: روزنبرگر، سینتیا، مترجم

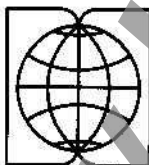
شناسه افزوده: Rosenberger, Cynthia

شناسه افزوده: مرشدی، سیاوش، ۱۳۶۲، مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۲ ج ۲ / ۳۳۴pl

رده‌بندی دیویی: ۸۹۴/۳۶۴۱

شماره کتابشناسی ملی: ۲۳۵۵۲۵۰



نشر دنیای نو

جام زرین

(قیزیل آیاق)

قیوم تنگری قلیف

مترجم: سیاوش مرشدی

ویراستار: سمیه ایری

حروفچینی: بهروز، لیتوگرافی: فرانکش، چاپ: رهنما

چاپ اول: ۱۳۹۳، تیراژ ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۱۷۲-۰۹۵-۹

نشر دنیای نو: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۳۰۰

تلفن: ۶۶۴۰۲۵۷۱ - دورنویس: ۶۶۴۹۱۹۰۸

Email: donyayenopub@gmail.com

قیمت: ۷۵۰۰ تومان

فهرست مطالب

۹	پیشگفتار مترجم
۱۳	فصل اول: جام زرین
۱۵	۱- قیزیل (کیریل) آیاق
۱۷	۲- نخستین وسیله های نقلیه موتوری
۲۰	۳- خاطرات
۲۴	۴- سگ چهار چشمی
۲۷	۵- فیلمهای سینمایی
۲۹	۶- چرخ اهریمن
۳۱	۷- پدر من
۳۴	۸- شتر بی گردن
۳۷	۹- داستانهای کودکانه مادر بزرگ
۴۰	۱۰- رفتن به شهر
۴۲	۱۱- جنگ
۴۵	فصل دوم: بونچیک (زنگوله کوچولو)
۴۷	۱- گونی پاره
۵۰	۲- هر پرسشی پاسخ ندارند.
۵۲	۳- بهترین دوست
۵۳	۴- مار پرنده

- ۵۷- ۵- لاک پشت
۶۰- ۶- هیزم برای اجاق
۶۶- ۷- شغال
۶۹- ۸- دزد مجازات شده
۷۲- ۹- دریاچه ای به شکل نعل
۷۶- ۱۰- سبز در بیرون و قرمز در درون
۸۹- ۱۱- شکموی ایراد گیر
۸۱- ۱۲- گرگ سه پا
۸۴- ۱۳- جوجه تیغی
۸۶- ۱۴- جنگ
۸۸- ۱۵- رویداد شگفت انگیز
۹۰- ۱۶- شنهای سوزان
۹۲- ۱۷- آزمون شجاعت
۹۴- ۱۸- داستانهای پریان
۹۷- ۱۹- پدر بزرگ دلش برای «ارسلان» سوخت

فصل سوم: داستانهایی از بیابان

- ۹۹- ۱- چشمه «دو سپیدار»
۱۰۱- ۲- بهار در صحرا
۱۰۲- ۳- داستان چاری آقا
۱۰۴- ۴- لانه
۱۰۷- ۵- گله
۱۱۰- ۶- دشمنان شتر
۱۱۳- ۷- بزمجه غول پیکر
۱۱۴- ۸- جیک جیکی
۱۱۵- ۹- «ماینا»
۱۱۶- ۱۰- مارها
۱۱۷- ۱۱- بزمجه سرگرد
۱۱۸- ۱۲- غروب
۱۱۹-

۱۲۱	فصل چهارم شیرداغ و یارتی قولاغ
۱۲۳	۱- شیرداغ و یارتی قولاغ
۱۲۷	۲- شیرداغ و دوردیلی
۱۳۱	۳- مردی از جهان خودش
۱۳۴	۴- نقشه عیب دار
۱۳۶	۵- «مینگلی» و مرغ
۱۳۹	۶- داروی تلخ
۱۴۱	۷- خیر و شر
۱۴۷	۸- کلاغ سیاه یک چشم
۱۵۲	۹- «کیلو»
۱۵۶	۱۰- غزال